

Pressedossier

Dossier de Presse

1. TAG DER GROSSREGION

25 JAHRE SCHENGENER ABKOMMEN
17.- 18. JULI 2010

1ère JOURNÉE DE LA GRANDE REGION

25 ANS DES ACCORDS DE SCHENGEN
17- 18 JUILLET 2010



Die Großregion und Schengen - Mobilität für Europa

Vor 25 Jahren wurde in Schengen, im Herzen der Großregion, das Abkommen für den freien Waren- und Personenverkehr von den europäischen Regierungen unterzeichnet.

Schengen und die Großregion stehen für "Mobilität" – das ist auch Motto des 12. Gipfels der Großregion unter Vorsitz des Saarlandes. Über 200.000 Grenzgänger leben diese Mobilität in dieser Kernregion Europas – das ist europäischer Spitzenplatz. Leben und Arbeiten über Grenzen ist hier alltäglich.

Der 1. Tag der Großregion

Erstmals wird 2010 der "Tag der Großregion" gefeiert – aus gutem Grunde zusammen mit dem Bürgerfest zum 25. Jubiläum des Schengen-Abkommens. Information und Unterhaltung, Kultur und Animation stehen im Mittelpunkt dieses Bürgerfestes
Eine Großregion zum Anfassen und Erleben.

Kultur: In Vielfalt verbunden

Künstler aus Lothringen, Luxemburg, Rheinland-Pfalz, Saarland und Wallonien machen die Moselbrücke zwischen Perl und Schengen zur Bühne. Sie wollen mit Vielfalt überraschen und begeistern. Eine Kulturbühne und eine Brücke mit Schlagbäumen - Straßenperformances und Spektakel präsentieren die kulturelle Identität der Großregion als echte Europaregion. Der „Kulturraum Großregion“ – Nachfolgeorganisation der "Kulturhauptstadt 2007 – Luxemburg und Großregion" präsentiert diese "Grenzüberschreitungen". Kultur für Alle, zum Mitmachen und Miterleben.

Gemeinsame Geschichte - gemeinsame Zukunft:

Gemeinsam feiern in

... Perl (D) ...

▪ Römerdorf und Gladiatorenkämpfe ▪ Kinderanimation mit Puppentheater Kussani und Clown Lolek ▪ Musik mit Phebus Rays, 8 on stage und Wolthär ▪ Miseler Landmaart mit Regionalprodukten ▪

... Apach und Umgebung (F)....

▪ Gallisches Dorf ▪ Fackelzug und Feuerwerk ▪ Ausstellung Niki de Saint-Phalle (Manderen: Schloss Malbrouck) ▪

.... Schengen (L)

▪ Napoleonisches Dorf ▪ Ausstellungen ▪ Europamuseum ▪ Sternwanderung ▪ Tourismusmeile ▪ Live Open Air Concert mit Joan Orleans ▪ Party mit Niki aus Ischgl & DJ Marcel ▪

La Grande Région et Schengen – mobilité pour l'Europe

Il y a 25 ans les gouvernements européens signaient à Schengen, au cœur de la Grande Région, les accords pour la libre circulation des personnes et des marchandises.

Schengen et la Grande Région sont exemplaires en matière de mobilité – c'est sous ce signe que la présidence sarroise du 12^{ème} Sommet des Exécutifs de la Grande Région a placé son mandat. Pour plus de 200.000 travailleurs frontaliers cette mobilité est une évidence dans cette région au cœur de l'Europe. Vivre et travailler de part et d'autre de la frontière est ici une réalité quotidienne.

1ère Journée de la Grande Région

Le 25ème anniversaire de la signature des Accords de Schengen forme le cadre parfait de la fête populaire organisée en 2010 pour la première Journée de la Grande Région. Stands d'informations, jeux et animations culturelles sont au programme de cette fête et permettent à tous de découvrir et de vivre la Grande Région.

Culture : Unis dans la diversité

Des artistes venus de Lorraine, du Luxembourg, de Sarre, de Rhénanie-Palatinat et de Wallonie jouent de leur diversité pour le plus grand plaisir des petits et des grands et transforment le pont reliant Perl à Schengen en véritable scène de spectacles. Des performances de rues, des concerts, des barrières de douane installées sur le pont : autant d'animations qui symbolisent l'identité culturelle de la Grande Région, véritable région européenne.

Créé à la suite de « Luxembourg et Grande Région - Capitale Européenne de la Culture 2007 », l'Espace Culturel Grande Région encourage l'échange par-delà les frontières et profite de la Journée de la Grande Région pour mettre la culture à la portée de tous.

Une Histoire commune – un avenir commun – Fêtons ensemble !

... à Perl (D)

Village romain avec gladiateurs. Animations pour les enfants : théâtre de marionnettes Kussani, le clown Lolek. Musique avec Phebus Rays, 8 on stage et le groupe Wolthär. Marché de produits régionaux au Miseler Landmaart

...Apach et ses environs (F) :

Village gaulois, marche aux lampions et feux d'artifice ; exposition Niki de Saint-Phalle à Manderen, au Château de Malbrouck

...A Schengen (L) :

Village Napoléon. Exposition photo Musée Européen. Randonnée moto, expositions, stands touristiques, concert en plein air de Joan Orleans suivi d'une soirée animée par Niki d'Ischgl & DJ Marcel

Radio :: bleu und „Wie wird man Bürger der Großregion?“

Die Brücke von Schengen wird mit Zollhäusern und Zollschranken zu einer Installation, die eine humorvolle Auseinandersetzung mit dem Thema Grenze vor und nach den Schengener Verträgen ermöglicht. Nach einem unterhaltsamen „Einbürgerungsverfahren“ erhalten die neuen Bürger der Großregion die Erlaubnis, die erste Radiosendung der Großregion „radio :: bleu“ von Liquid Penguin zu hören.

Brücke der Kultur, Samstag und Sonntag ganztags

Radio :: bleu et « Comment devient-on citoyen de la Grande Région ? »

Avec des postes et des barrières de douane, le pont de Schengen devient une installation, permettant une discussion pleine d'humour sur le thème de la frontière avant et après les Accords de Schengen. Après une amusante « procédure de naturalisation », les nouveaux citoyens de la Grande Région ont la possibilité d'écouter la première émission de radio de la Grande Région : « radio :: bleu » de Liquid Penguin.

Pont des arts, samedi et dimanche toute la journée



Kontakt:
Katarina Bihler, Stefan Scheib
Johannisstraße 25
66111 Saarbrücken
00 49 681 910 40 92 (93)
0049 178 477 40 68
kontakt@liquidpenguin.de
www.liquidpenguin.de

GLIISSSSSSSSSendo

Eine deutsch-französische Theaterproduktion. Der geniale Mecanokomiker Ulik und die Gruppe le SNOB schaffen eine perfekte Symbiose aus Mensch, Maschine, Musik.

Sonntag, 18.07.2010: 12.00, 14.00, 16.00 Uhr

Une production théâtrale franco-allemande. Ulik, le génial mécanocomédien et le groupe « le SNOB » créent une parfaite symbiose entre l'homme, la machine et la musique.

Dimanche 18 juillet 2010 : 12h, 14h, 16h.



Quelle : <http://www.rudi-renner.de/de/1243/>

Kontakt: Rudi Renner Agentur, Nadine Becker
Am Bremsenfeld 2
51399 Burscheid
0049 2174 74 65 31
0049 2174 74 65 32
nb@rudi-renner.de
www.rudi-renner.de

Hirschthron

Der blaue Hirsch, Wahrzeichen der Kultur der Großregion, lädt die Gäste des Festes ein, Platz zu nehmen und ihre Ansichten über die Großregion und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu äußern.

Der belgische Künstler Philippe Henry in der Rolle des Monsieur Mars wacht darüber, dass die Zeremonie ebenso grandios wie humorvoll abläuft.

Brücke der Kultur, Samstag und Sonntag ganztags

Le trône du cerf

Le cerf bleu, emblème de la culture de la Grande Région, invite petits et grands à prendre place sur son trône afin d'exprimer leurs points de vue sur la Grande Région et sur la coopération transfrontalière.

Dans le rôle de Monsieur Mars, l'artiste belge Philippe Henry veille à ce que la cérémonie se déroule avec beaucoup d'humour et de prestige.

Pont des arts, samedi et dimanche toute la journée



Kontakt: Mr. Philippe Henry
Philippe Henry sbl
ASBL Rue de la Scène
64 rue de Toenich
67000 Arlon
0032 479 57 00 19
philippe.hry@skynet.be

Atmer

Straßenaktion von Marcel Duchamp, der freien Bürgern die Gelegenheit bietet in persönlichen „Atemfeldern“ frei zu atmen.

Brücke der Kultur, Samstag ganztags

Performance de rue de Marcel Duchamp offrant aux citoyens libres l'opportunité de respirer librement dans des « espaces de respiration » personnels.

Pont des arts, samedi toute la journée



Kontakt: Constanze und Norbert Illig
Zeughausgasse 2
67547 Worms
0049 6241 954944
0049 6241 954945
id.illig@t-online.de
info@kuprog.net

SaarlionOrchester

Das Saarlionorchester ist ein junges Salonorchester aus der Großregion unter der Leitung von Jonathan Kaell. Der musikalische Schwerpunkt des Ensembles liegt in der Darbietung von Werken aus Operette und Unterhaltungsmusik sowie Tanzmusik von ca. 1920-1960. Das Orchester musiziert in mehreren Formationen von einer kleinen Salonbesetzung bis zur großen Ballbesetzung mit Gesangssolisten.

Kulturbühne Schengen, Samstag, 17.07.2010: 14.00 – 15.00 / 16.00-17.00 Uhr

Le SaarlionOrchester est un orchestre de salon issu de la Grande Région et dirigé par Jonathan Kaell. Cette jeune formation musicale a pour vocation d'interpréter des œuvres musicales allant de l'opérette à la musique dite légère en passant par la musique de bal des années 1920-1960. Orchestre à géométrie variable : il va du petit ensemble de salon à la grande formation de bal avec soliste.

Scène culturelle Schengen, samedi 17 juillet : 14h-15 /16h - 17h



Quintett

5 junge Musiker aus der Großregion widmen sich mit Klavier (Rick-Henry Ginkel), Violine (Patrick Floris), Violoncello (Julien Blondel), Kontrabass (Patricio Banda) und Flöte (Matthias von Piechowski) der Unterhaltungsmusik.

Kulturbühne Schengen, Samstag, 17.07.2010: 12 -15 Uhr

Avec un piano (Rick-Henry Ginkel), un violon (Patrick Floris), un violoncelle (Julien Blondel), une contrebasse (Patricio Banda) et une flûte (Matthias von Piechowski), 5 jeunes musiciens de la Grande Région se consacrent à la musique de divertissement.

Scène culturelle Schengen, samedi 17 juillet : 12h -15h

Kontakt: Clara Werle
Mainzerstr.8
66111 Saarbrücken
0176 23927636
0176 23927636
clarawe@aol.com
www.saarlionorchester.wordpress.com

Drumlins

20 Schüler aus Völklingen begeistern mit ihrer „Bateria da Samba“ auf original brasilianischen Instrumenten unter der Leitung von Jupp Feilen.

Sous la direction de Jupp Feilen, 20 élèves de Völklingen enthousiasment le public avec leur „Bateria da Samba“ et leurs instruments brésiliens.



Kontakt: Jupp Feilen
Schützenstr. 18
66333 Völklingen
0049 6898 25 999
0049 179 10 46 516
joefeilen@aol.com

Luxembourg Pipe Band

Die erste luxemburgische Dudelsack-Band existiert seit 2006. Das Repertoire reicht von typischen Highland-Klängen bis hin zu traditioneller keltischer Dudelsackmusik.

Le premier groupe de cornemuse luxembourgeois existe depuis 2006. Son répertoire va des sonorités des régions montagneuses écossaises à la musique celtique traditionnelle.



Quelle: http://www.pipeband.lu/home_GB.html

Kontakt: Gilles (Chairman):
+352 621 173 111
James (Pipe Major):
+352 691 117 788
5, place de l'Indépendance
L-8252 Mamer
<http://www.pipeband.lu>

Luma Band

Eine einzigartige luxemburgische Formation von 40 Musikern, die bei ihrer Interpretation von „Smoke on the water“ noch eine choreographische Einlage zum Besten gibt.

Une formation luxembourgeoise unique de 40 musiciens, offrant en plus et pour le meilleur un intermède chorégraphique lors de son interprétation de « Smoke on the water ».



Quelle: http://www.lumaband.lu/joomla1.5/index.php?option=com_expose&Itemid=5&lang=de

Kontakt: Luxembourg Marching Band asbl

45, rue Belair

Differdange

L-4514 Luxembourg

+352 621 768 474

<http://www.lumaband.lu/joomla1.5/>